

Расстойная камера
MIWE mgt
FP 8

MIWE Michael Wenz GmbH
P.O.D. 20, D-97448 Arnstein
Phone +49-(0)9363-680
Fax +49-(0)9363-688400
e-mail contact@miwe.de
www.miwe.com

Release:

Список оглавления

1	Общее	5
1.1	Информация к руководству по эксплуатации	5
1.2	Пояснение пиктограмм	6
1.3	Ограничение ответственности	8
1.4	Охрана авторских прав	9
1.5	MIWE Фирменные детали	9
1.6	MIWE сервис	10
2	Безопасность	11
2.1	Особые опасности	11
2.2	Ответственность пользователя	14
2.3	Обслуживающий персонал	16
2.4	Использование по назначению	17
2.5	Средства индивидуальной защиты	18
2.6	Таблички	19
3	Технические характеристики	21
3.1	Типовая табличка	21
4	Подготовительные условия	23
5	Транспортировка, упаковка и хранение	29
5.1	Указания по безопасности при транспортировке	29
5.2	Транспортировка	30
5.3	Контроль транспортных повреждений	31
5.4	Упаковка	32
5.5	Символы на упаковке	32
5.6	Хранение	33
6	Конструкция и принцип действия	35
6.1	Обзор	35
6.2	Краткое описание	36
7	Монтаж и первый запуск в эксплуатацию	37
8	Управление расстойной камерой посредством системы управления FP 8	39
8.1	Ознакомление с системой управления расстойной камерой FP 8	39
8.2	Открытие и закрытие расстойной камеры	41
8.3	Загрузка изделий в расстойную камеру	41
8.4	Открытие запорного крана	41
8.5	Включение и выключение расстойной камеры	42
8.6	Расстойка с таймером	43
8.6.1	Задать время расстойки	43
8.6.2	Задать номинальную влажность	43
8.6.3	Настройка номинальной температуры	44
8.6.4	Настройка часов реального времени	44
8.6.5	Задать время ночного пуска	45
8.6.6	Запуск и завершение процесса расстойки	47
8.6.7	Включение и выключение обогрева	48

8.6.8	Включение и выключение функции регулировки уровня влажности	48
8.6.9	Настройка программ расстойки	49
8.7	Расстойка с программами расстойки	50
8.8	Активировать ночной пуск	51
8.9	Произвести дополнительные настройки - Потребительские коды	53
8.9.1	Установить дату – Потребительский код 0001	53
8.9.2	Установить летнее / зимнее время – Потребительский код 0004	54
8.9.3	Повторная активация ночного пуска – код владельца установки 0015	56
8.9.4	Индексировать частоту сети и задать единицы измерения температуры (°C/°F) – Потребительский код 0050	57
8.9.5	Настроить длительность и громкость сигнала – Потребительский код 0120	58
8.9.6	Включить гонг готовности установки – Потребительский код 0121	59
8.9.7	Включение/выключение освещения – код владельца установки 0718	60
8.9.8	Защитить программы от изменений – Потребительский код 0815	62
8.10	Сообщения о рабочем состоянии	63
8.11	Вывод расстойной камеры из рабочего режима	64
9	Неисправности	65
9.1	Указания по безопасности для устранения неисправности	65
9.2	Сообщения о неисправностях и неверные коды	67
9.3	Заменить осветительные лампы	71
10	Очистка и уход	77
10.1	Указания по безопасности при очистке	77
10.2	Очистить наружную облицовку	80
10.3	Очистка расстойной камеры	80
11	Инспекция и техобслуживание	81
11.1	Указания по технике безопасности	81
11.2	План работ по техническому обслуживанию	81
11.3	Работы по техническому обслуживанию	82
11.3.1	Очистка испарительного оборудования кондиционера MGT	82
11.3.2	Очистка решетки кондиционера MGT	89
12	Index	91

1 Общее

1.1 Информация к руководству по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации содержит важные указания по обращению с установкой. Условием для безопасной работы является соблюдение всех приведённых указаний по безопасности и инструкций по обслуживанию.

Кроме этого, должны соблюдаться местные инструкции по охране труда, действующие в области применения установки, и общие правила по технике безопасности.

Перед началом любых работ внимательно прочитать руководство по эксплуатации! Оно является составной частью изделия и должно храниться в месте, всегда доступном для персонала, непосредственно рядом с установкой.

При передаче установки третьим лицам передать вместе с ним также руководство по эксплуатации.

Масштабы иллюстраций в настоящем руководстве не всегда соответствуют реальным размерам в целях улучшения изображения и могут незначительно отличаться от фактического исполнения установки.

1.2 Пояснение пиктограмм

Предупредительные указания Предупредительные указания обозначены в настоящей Инструкции по эксплуатации пиктограммами. Указания начинаются с сигнальных слов, выражающих степень опасности. Соблюдать указания в обязательном порядке и проявлять осторожность во избежание несчастных случаев и причинения личного и материального ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

...указывает на непосредственно опасную ситуацию, которая, если не принимать её во внимание, может привести к гибели или травмам высокой степени тяжести.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

...указывает на возможно опасную ситуацию, которая, если не принимать её во внимание, может привести к гибели или травмам высокой степени тяжести.



ОСТОРОЖНО!

...указывает на возможно опасную ситуацию, которая, если не принимать её во внимание, может привести к незначительным или лёгким травмам.



ОСТОРОЖНО!

...указывает на возможно опасную ситуацию, которая, если не принимать её во внимание, может привести к нанесению материального ущерба.

Советы и рекомендации

**УКАЗАНИЕ!**

...выделяет полезные советы и рекомендации, а также информацию для эффективной и исправной работы.

Особая опасность

Для того, чтобы обратить внимание пользователя на особые опасности, в сочетании с указаниями по технике безопасности используются нижеследующие символы:

**ОПАСНОСТЬ!**

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

...характеризует опасные для жизни ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к получению травм высокой степени тяжести или к смерти.

Все исполнительные работы должны проводиться только специалистом-электриком.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность получения травм вследствие ожогов о горячие поверхности!

...характеризует опасные ситуации, связанные с горячими поверхностями. Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к получению травм высокой степени тяжести.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность получения ожогов посредством горячего пара!

...характеризует опасные ситуации, связанные с горячим паром. При несоблюдении указаний по технике безопасности возникает опасность получения травм.

1.3 Ограничение ответственности

Все сведения и указания, содержащиеся в данном руководстве, составлялись с учётом действующих норм и инструкций, состояния техники и нашего многолетнего опыта.

Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, нанесённый вследствие:

- Несоблюдения инструкций
- Пользования не в согласии с предписаниями
- Эксплуатации необученным персоналом
- Самовольных перестроек
- Технических изменений
- Использования недопустимых запчастей

Фактический объём поставок может отличаться от описанных здесь комментариев и описаний при специальных исполнениях, предъявлении требований о дополнительных опциях заказа или на основе новейших технических изменений.

Впрочем, действительными считаются оговоренные в договоре о поставках обязательства, Общие деловые условия, а также условия поставки производителя и действительные в момент заключения договора положения закона.

Мы оставляем за собой право на технические изменения в рамках совершенствования и улучшения качества эксплуатации.

1.4 Охрана авторских прав

Обращаться с руководством по эксплуатации надлежащим образом. Оно предназначено исключительно для людей, работающих с установкой. Предоставление данного руководства третьим лицам без письменного разрешения изготовителя запрещено.



УКАЗАНИЕ!

Содержащиеся указания, тексты, рисунки, иллюстрации и прочая информация охраняются авторским правом и подлежат промышленным защитным правам. Любое незаконное применение наказуемо.

Размножение любого рода - также в виде выдержек - и применение и/или оглашение содержания без письменного заявления изготовителя не разрешено. Нарушения обязуют к возмещению ущерба. Дальнейшие требования предъявляются с сохранением прав.

1.5 MIWE Фирменные детали



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм вследствие использования неверных запасных частей!

Использование неверных или дефектных запасных частей может привести к повреждениям, неисправностям или выходу из строя, а также к нарушениям безопасности.

Поэтому:

- Используйте только фирменные детали MIWE

Необходимые фирменные части MIWE должны заказываться только через дистрибьютора или непосредственно у изготовителя. Адрес находится в разделе 'MIWE service'.

Список фирменных деталей MIWE находится в разделе 'Фирменные детали'.

1.6 MIWE сервис

При возникновении вопросов, касающихся продукции MIWE в распоряжение пользователя предоставлен "телефон доверия" MIWE service.

MIWE service даёт рекомендации и оказывает содействие по вопросам

- Инспекции
- Техобслуживания
- Индивидуальных договорённостей по темам:
 - Инспекция
 - Техобслуживание
 - Продление гарантийных сроков
 - Ремонт
 - Модернизация
 - Капитальный ремонт
 - Запуск в эксплуатацию
- Фирменные детали MIWE

Дополнительную информацию по вопросам сервиса MIWE, отдельным услугам, а также компетентным партнёрам можно найти в списке ' MIWE service ' или в любое время посредством телефона, факса, электронной почты или в сети Интернет.

Кроме того, наши сотрудники постоянно проявляют интерес к новой информации и опыту, приобретаемым в процессе работы и являющимся полезными для улучшения наших продуктов.

2 Безопасность

В данном разделе представлен обзор всех важных аспектов безопасности для оптимальной защиты персонала, а также для надёжной и исправной работы.

Непринятие во внимание указаний по работе и безопасности может привести к возникновению опасности.

2.1 Особые опасности

В нижеследующем разделе перечислены источники остаточного риска, определенные на основании анализа опасных ситуаций.

Соблюдать приведенные здесь указания по технике безопасности и предупредительные указания в других главах настоящего Руководства в целях снижения опасности для здоровья и предотвращения опасных ситуаций.

Электрический ток



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Контакт с токопроводящими частями создаёт непосредственную опасность для жизни.

Повреждение изоляции или отдельных деталей может представлять опасность для жизни.

Поэтому:

- при дефектах изоляции немедленно отключить питающее напряжение и подать заявку на проведение ремонта.
- Работы с электрооборудованием должны выполняться только специалистами-электриками.
- При любых работах на электрической установке обесточить её и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Перед началом проведения работ по техобслуживанию, чистке и ремонту отключить питающее напряжение и исключить его повторное включение.
- Не переключать и не отключать предохранители. При замене предохранителей использовать предохранители с соответствующей силой тока в амперах и характеристиками.
- Защищать токоведущие части от воздействия влаги. Наличие влаги может привести к короткому замыканию.

Острые и режущие кромки и углы**ОСТОРОЖНО!****Опасность травм об кромки и углы!**

Острые и режущие кромки и углы могут стать причиной порезов и ссадин на коже.

Поэтому:

- Проявлять осторожность при работах вблизи острых и режущих кромок и углов.
- Надевать в опасных ситуациях защитные перчатки.

Горячие поверхности**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность получения ожогов о горячие поверхности!**

Прикосновение к горячим поверхностям может привести к получению ожогов.

Поэтому:

- При выполнении всех работ в непосредственной близости к горячим поверхностям надевать защитную одежду и защитные перчатки.
- Перед выполнением всех работ убедиться, что все детали охлаждены до окружающей температуры.

Горячий пар



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов посредством горячего пара!

Горячий пар может стать причиной получения ожогов кожи.

Поэтому:

- При выполнении всех работ в непосредственной близости от установки надевать защитную одежду и защитные перчатки.
- При открывании двери установки всегда находиться сзади двери и избегать нахождения каких-либо частей тела в дверном проёме.

Вредные для здоровья микроорганизмы



ОСТОРОЖНО!

Опасность причинения вреда здоровью вредными микроорганизмами!

Теплый, влажный климат в расстойной камере благоприятствует появлению и размножению вредных для здоровья микроорганизмов.

Попадание этих организмов в органы дыхания и пищеварения может привести к нанесению вреда здоровью.

Поэтому:

- ежедневно проводить очистку расстойной камеры подходящим чистящим средством, а также ее дезинфекцию согласно предписаниям по гигиене.

2.2 Ответственность пользователя

Пользователь ...это лицо, которое использует установку в собственных коммерческих или хозяйственных целях или предоставляет его для использования/применения третьим лицам и несёт юридическую ответственность за данное изделие в процессе эксплуатации и защиту потребителей или третьих лиц.

Установка используется в области торговли. Поэтому на пользователя установкой возлагаются обязательства по охране труда согласно требованиям закона.

Наряду с указаниями по охране труда в настоящем руководстве по эксплуатации должны выполняться действительные для области применения установки инструкции по безопасности, по предупреждению несчастных случаев и охране окружающей среды.

- Пользователь должен ознакомиться с действительными положениями по охране труда и определить на основе оценки рисков дополнительные опасности, возникающие вследствие особых рабочих условий на месте эксплуатации установки. Он должен оформить это в виде рабочих инструкций для эксплуатации установки.
- На протяжении всего времени эксплуатации установки пользователь должен контролировать составленные им рабочие инструкции на соответствие актуальному состоянию правил и в случае необходимости привести их в соответствие с последними.
- Пользователь должен регламентировать и конкретно распределить обязанности по монтажу, обслуживанию, техническому обслуживанию и очистке.
- Пользователь должен обеспечить, чтобы все сотрудники, работающие с установкой, прочитали и поняли руководство по эксплуатации.
Кроме этого, он должен с регулярной периодичностью проводить обучение персонала и информировать персонал об опасностях.

Кроме этого, пользователь отвечает также за то, чтобы установка находилась всегда в отличном техническом состоянии.

- Пользователь должен обеспечить соблюдение указанной в настоящем Руководстве по эксплуатации периодичности технического обслуживания.
- Пользователь должен регулярно проводить проверки всех защитных устройств на исправность и комплектность.
- Пользователь должен предоставить персоналу необходимые средства индивидуальной защиты.
- Пользователь должен обеспечить выполнение требуемых в настоящем руководстве по эксплуатации подготовительных условий перед монтажом установки.

2.3 Обслуживающий персонал

Спецперсонал	...благодаря своему специальному образованию, знаниям и опыту, а также знанию соответствующих положений, данный персонал имеет право проводить порученные ему работы и может самостоятельно распознать наличие возможной опасности.
Специалисты-электрики	<p>...благодаря своему специальному образованию, знаниям и опыту, а также знанию соответствующих норм и положений, этот персонал имеет право проводить работы с электрическими установками и может самостоятельно распознать наличие возможной опасности. Специалисты-электрики проходят специальное обучение в том профессиональном направлении, в котором они работают, и знают все важнейшие нормы и положения.</p> <p>В Германии специалисты-электрики должны исполнять положения Правил предупреждения несчастных случаев BGV A3 (например, мастер-электромонтёр). В других странах действуют соответствующие предписания.</p>
Квалифицированное лицообучается изготовителем обращению с установкой и получает инструктаж по возникновению опасностей при ненадлежащем поведении.
Обученное лицообучается изготовителем возлагаемым на него обязанностям и получает инструктаж по возникновению опасностей при ненадлежащем поведении.

Допущенное лицо К работе в должности персонала допускаются лишь те личности, от которых ожидается выполнение работы надлежащим образом. Личности, чья реакция находится под воздействием, например, наркотиков, алкоголя или лекарств, к данной работе не допускаются.

При наборе персонала по месту эксплуатации установки принимать во внимание возрастные и профессиональные предписания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность для неуполномоченных лиц!**

Неуполномоченные лица, не отвечающие приведенным здесь требованиям, считаются не осведомленными об опасностях в рабочей зоне.

Поэтому:

- Не допускать неуполномоченных лиц к рабочей зоне.
- В случае неуверенности обратиться к данным людям и удалить их из рабочей зоны.
- Прекратить работу, пока неуполномоченные лица находятся в рабочей зоне.

2.4 Использование по назначению

Данная установка разработана и изготовлена исключительно для использования согласно указанному здесь назначению.

Данная установка предназначена

- для ускорения процесса расстойки тестовых заготовок посредством регулирования влажности и температуры, а также для размораживания выпекаемых изделий.

Возможность предъявления любого вида претензий на возмещение ущерба, причиненного вследствие использования не по назначению, полностью исключена. Ответственность за подобный ущерб несет сам владелец установки.

2.5 Средства индивидуальной защиты

Во время работы следует пользоваться средствами индивидуальной защиты, чтобы снизить риск для здоровья до минимального предела.

- Во время работы всегда использовать средства защиты, необходимые для выполнения соответствующей работы.
- Соблюдать требования находящиеся в рабочей зоне табличек по средствам индивидуальной защиты.



Защитная спецодежда

с длинными рукавами. Служит преимущественно для защиты от ожогов.



Защитные перчатки

Для защиты от натирания кожи на руках, ссадин, проколов или более глубоких травм.

Надевать при выполнении особых работ

При выполнении особых работ необходимы специальные средства индивидуальной защиты. На это обращено особое внимание в отдельных главах данного руководства. Далее приводится описание данных специальных средств индивидуальной защиты:



Лёгкий респиратор

для защиты от вредных микроорганизмов и пыли.



Защитные очки

для защиты глаз от брызг жидкостей и горячих паров.

2.6 Таблички

Нижеследующие символы и указательные таблички находятся в рабочей зоне. Они относятся к непосредственному окружению, в котором они находятся.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за неразборчивости символов!

С течением времени наклейки и таблички могут загрязниться или стать нечёткими по каким-либо другим причинам.

Поэтому:

- Содержать все указания по безопасности, обслуживанию, а также предупредительные указания в хорошо читаемом состоянии.
- Повреждённые таблички или наклейки немедленно обновлять.



Горячая поверхность

Горячие поверхности, как например, горячие части агрегата, а также горячие жидкости, не всегда можно заметить. Поэтому не следует прикасаться к ним руками без защитных перчаток.



Электрическое напряжение

В обозначенной этим знаком рабочей зоне разрешается работать только специалистам-электрикам. Не разрешается нахождение посторонних лиц в обозначенных рабочих местах или открывание ими обозначенной зоны.



Соблюдать руководство по эксплуатации

Пользоваться тем или иным предметом только после прочтения данного руководства по эксплуатации.

geprüft / checked			
01	02	03	04
05	06	07	08
09	10	11	12
Jahr / Year:			

Контрольная памятка

Данный значок показывает дату электрической проверки установки.

3 Технические характеристики



УКАЗАНИЕ!

Технические характеристики и данные по измерениям находятся в разделе 'Размерные чертежи и техпаспорта'.

3.1 Типовая табличка

С передней стороны

- 1 Знак CE
- 2 Тип машины
- 3 Серийный номер
- 4 Номинальное напряжение
- 5 Частота
- 6 Идентификационный номер изделия
- 7 Топливо
- 8 Логотип изготовителя
- 9 Год выпуска
- 10 Страна
- 11 Номинальная потребляемая мощность
- 12 Номинальная тепловая нагрузка
- 13 Присоединительное давление
- 14 Категория
- 15 Адрес изготовителя

CE ①		⑧ MIWE	
type	②	⑨	year of manufacture
serial-no.	③	⑩	country
rated voltage (V)	④	⑪	nominal consumption (kW)
frequency (Hz)	⑤	⑫	rated heat load (kW)
product ID-no.	⑥	⑬	connection pressure (hPa)
fuel	⑦	⑭	category
MIWE Michael Wenz GmbH · D-97450 Arnstein · Germany · +49-(0)9363-680 ⑮			

4 Подготовительные условия

Перед монтажом и включением установки пользователь должен обеспечить выполнение следующих условий:

Место эксплуатации

Подготовить место эксплуатации установки таким образом, чтобы установку можно было поставить горизонтально. Уклон по боковым стенкам и задней стенке можно выровнять макс. до 25 мм.

При выборе места эксплуатации установки учитывать следующее:

- должен быть исключен риск материального ущерба для заказчика вследствие монтажа и эксплуатации установки, в частности вследствие воздействия высокой температуры, воды и влаги;
- пол должен выдерживать нагрузку, создаваемую стеллажной или расстойной тележкой, должен легко очищаться, а также должен быть предусмотрен для привинчивания стенок расстойной камеры и фронтальной части двери;
- в полу имеется или может быть установлен сифон, используемый при очистке расстойной камеры;
- имеется или может быть создана возможность подключения к водосточной системе;
- параллельно фронтальной части двери отсутствует и не возникает уклон, который влияет на закрывание и открывание двери;
- вентиляционные отверстия установки не должны быть закрыты оборудованием или предметами заказчика;
- через вентиляционные отверстия в установку не должны попадать жидкости или другие посторонние вещества;
- установка, а также монтажная и рабочая зона должны в достаточной степени освещаться и проветриваться;
- должен быть исключен доступ посторонних лиц к установке;
- место эксплуатации должно соответствовать действующим местным инструкциям по охране труда и пожарной безопасности.

Требуемая площадь Из-за многочисленных вариантов исполнения расстойной камеры данные о требуемой площади следует всегда смотреть в документации по условиям монтажа.

Необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:

- 10 мм до расположенных рядом устройств и стен здания;
- 30 мм до расположенных рядом печей. Излучаемое тепло печей влияет на создание нужного климата в расстойной камере, что может негативно отразиться на результате процесса расстойки.

Электрическое присоединение



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Прикосновение к токопроводящим частям создает непосредственную опасность для жизни.

Поэтому:

- Работы с электрооборудованием должны выполняться только специалистами-электриками.
- При любых работах на электрической установке обесточить её и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Защищать токоведущие части от воздействия влаги. Наличие влаги может привести к короткому замыканию.

Компонент оснащен электрокабелем со штекерным соединением типа СЕЕ.

Поэтому:

- подготовить коннектор типа СЕЕ согласно данным по подключению электропитания в главе «Размерные чертежи и техпаспорта»;
- монтировать коннектор СЕЕ таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ персонала к штекерному соединению типа СЕЕ в любое время, а также возможность его разъединения в опасных ситуациях.

- Согласно подающим трубопроводам изготовителя расположить коробку блока предохранителей таким образом, чтобы он был всегда доступен для персонала.
Число подающих трубопроводов соответствует числу сооружённых компонентов установки.
- Подготовить главный подающий трубопровод в соответствии с необходимыми показателями подключения. Информацию по необходимым показателям подключения можно найти в разделе 'Размерные чертежи и техпаспорта'.
- Встроить в главный подающий трубопровод главный выключатель (многополюсный разъединитель) и держать его всегда доступным для персонала.

Подключение к системе водоснабжения

- Подготовить предоставляемый заказчиком трубопровод для подачи питьевой воды с запорным краном и патрубком 1/2".
- Для подключения компонента к системе подачи воды подготовить водоподающий шланг согласно приведенным ниже техническим требованиям:

Параметр	Значение
Шланг с металлической оплеткой	Накид. гайка 1/2" x накид. гайка 1/2"
Длина	Ок. 400 см*

Диапазон температур От -20°C до +93°C ± 3°C

* Необходимая длина шланга зависит от расстояния между компонентом и водяным патрубком заказчика.

- Определить давление воды. Допустимо давление воды от 1,5 до 10 бар.
Если давление воды составляет больше 10 бар, необходимо установить редуцирующий клапан.
Оптимальный диапазон давления воды: от 4 до 6 бар.



УКАЗАНИЕ!

Оптимальная работа системы увлажнения обеспечивается при давлении воды 4-6 бар.

Рекомендация:

- встраивать редуцирующий клапан уже при давлении воды более 4 бар.

- Определить жесткость воды. При жесткости воды более 7° dH встроить соответствующую систему водоподготовки.
- Определить содержание хлоридов в воде. При содержании хлоридов более 150 мг/л встроить соответствующую систему водоподготовки. При повышенном содержании хлоридов возможна коррозия компонента.



УКАЗАНИЕ!

Информацию о качестве местной воды предоставляет предприятие водоснабжения.

- Отвод воды**
- Подготовить предоставляемую заказчиком систему отвода воды и шланг 1/2".
 - Для подключения компонента к системе отвода воды подготовить водосливной шланг согласно приведенным ниже техническим требованиям:

Параметр	Значение
Шланг (бутадиен-нитрильный каучук, в текстильной оплетке, синего цвета)	Накид. гайка 1/2" x накид. гайка 1/2"
Длина	Ок. 400 см*
Диапазон температур	От -20°C до +93°C ± 3°C

* Необходимая длина шланга зависит от расстояния между компонентом и водяным патрубком заказчика.

5 Транспортировка, упаковка и хранение



УКАЗАНИЕ!

Монтаж и первый запуск в эксплуатацию производится посредством службы MIWE service или уполномоченного партнёра MIWE service.

Однако может случиться, что в рамках монтажа и дальнейшего использования потребителю или персоналу по техобслуживанию потребителя поручена работа с упакованными деталями изделия. При этом следовать ниже приведённым указаниям.

5.1 Указания по безопасности при транспортировке

Самовольная транспортировка



ОСТОРОЖНО!

Опасность повреждения вследствие самовольной транспортировки!

При транспортировке необученным персоналом возникает опасность нанесения значительного материального ущерба.

Поэтому:

- разгрузку упаковочных единиц при поставке, а также при внутризаводской транспортировке должен выполнять только обученный персонал под руководством сотрудников изготовителя;
- не допускается любая самовольная транспортировка или установка/удаление вспомогательного транспортного оборудования;
- не допускается самовольное удаление упаковки.

Навесные грузы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для жизни из-за навесных грузов!

При поднятии грузов возникает опасность для жизни из-за падающих или бесконтрольно раскачивающихся деталей.

Поэтому:

- Никогда не находиться под навесными грузами.
- Соблюдать предписания относительно мест прицепки.
- Не производить прицепку на выступающих частях установки или петлях смонтированных частей конструкции и следить за надежностью прицепных мест.
- Использовать только разрешенные подъемные средства и прицепные детали с достаточной грузоподъемностью.
- Не использовать разорванные или протертые тросы и ремни.
- Не накладывать тросы и ремни на острые края и углы, не завязывать в узлы и не перекручивать.

5.2 Транспортировка

Транспортировка упакованных деталей

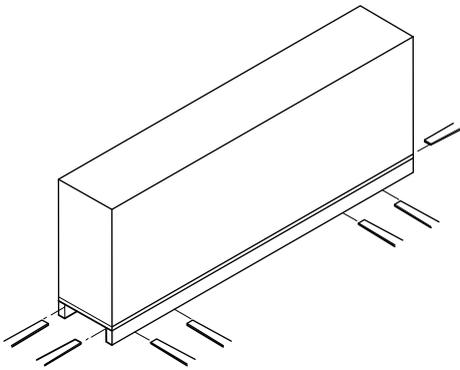
Упакованные детали, не закреплённые на поддоне, могут транспортироваться с помощью вилочного погрузчика или вилочного подъёмника при следующих условиях:

- Вилочный погрузчик / подъёмник должен быть рассчитан на вес транспортируемой единицы.
- Водитель должен иметь право на вождение вилочного погрузчика.

Упор:

1. Между вилами и упакованной деталью проложить достаточно длинные и широкие удлиннения (деревянные или металлические), с тем, чтобы вес равномерно распределился по наружной облицовке.
2. Вилы, если нужно с удлиннениями, ввести как можно дальше, чтобы они были видны с противоположной стороны.
3. Убедиться, что при дифференте на нос упакованная деталь не опрокинется.
4. Поднять упакованную деталь и начать транспортировку.

**Транспортировка поддонов
посредством вилочного погрузчика**



Упакованные детали, закреплённые на поддонах, можно транспортировать при следующих условиях:

- Вилочный погрузчик / подъёмник должен быть рассчитан на вес транспортируемой единицы.
- Водитель должен иметь право на вождение вилочного погрузчика.

Упор:

1. Подъехать вилочным погрузчиком / подъёмником под поддон с упакованной деталью.
2. Ввести вилы как можно дальше, чтобы они были видны с противоположной стороны.
3. Убедиться, что при дифференте на нос поддон с упакованной деталью не опрокинется.
4. Поднять упакованную деталь и начать транспортировку.

5.3 Контроль транспортных повреждений

Проверить доставленный товар незамедлительно по получении на комплектность и наличие транспортных повреждений.

При обнаружении внешних транспортных повреждений принять следующие меры:

- Не принимать доставленный товар или принять его только на определенных условиях.
- Сделать запись о размерах ущерба в товарно-транспортных документах или в накладной экспедитора.
- Предъявить рекламацию.



УКАЗАНИЕ!

О любом дефекте следует заявить в течение 2 дней после доставки товара. Требования о возмещении ущерба могут подаваться только в указанный срок предъявления рекламации.

5.4 Упаковка

Упаковка Каждое из грузомест упаковано в отдельную упаковку в соответствии с возможными условиями перевозки. Для упаковки используются исключительно экологичные материалы.

Обращение с упаковочными материалами Если нет никаких специальных соглашений по обращению с отходами упаковки, рассортировать материалы по виду и размеру, и использовать их для других целей или рециклирования.



ОСТОРОЖНО!

Неправильная утилизация наносит вред окружающей среде!

Упаковочные материалы являются ценным сырьем, во многих случаях их можно повторно использовать, целесообразно переработать или рециклировать.

Поэтому:

- Утилизировать упаковочные материалы безопасно для окружающей среды.

5.5 Символы на упаковке



Защищать от сырости

Защищать грузовые места от сырости и хранить их в сухом месте.



Хрупкое

Характеризует упаковки с хрупким или чувствительным содержимым.

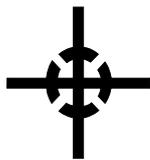
Работать с такими упаковками осторожно, не ронять и не ударять.



Вес, весовая масса

Характеризует вес упакованных изделий.

Обращаться с обозначенными упакованными изделиями согласно их весу.



Центр тяжести

Обозначает центр тяжести упаковочных единиц.

Учитывать положение центра тяжести при подъеме и транспортировке.

5.6 Хранение

Хранить грузовые места с соблюдением следующих условий:

- Не хранить на открытом воздухе.
- Хранить в сухом месте без попадания пыли.
- Не подвергать воздействию агрессивных сред.
- Защищать от воздействия солнечных лучей.
- Избегать механических сотрясений.
- Температура хранения: от +3 °С до + 50 °С.
- Относительная влажность воздуха: макс. 60%.
- При хранении более 3 месяцев регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости обновить или заменить консервационную смазку.



УКАЗАНИЕ!

В зависимости от обстоятельств на отдельных грузоместах могут быть указания по хранению дополнительно к перечисленным здесь требованиям. Соблюдать их соответствующим образом.

6 Конструкция и принцип действия

6.1 Обзор

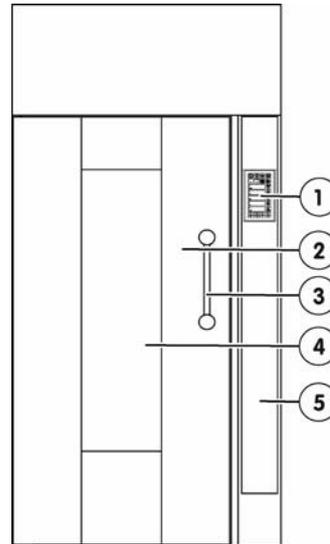
- 1 Система управления с фиксированным программированием расположена справа/слева

- 2 Дверь

- 3 Дверная ручка расположена справа/слева

- 4 Окно двери

- 5 Стойка управления расположена справа/слева



- 1 Система управления с фиксированным программированием расположена слева/справа

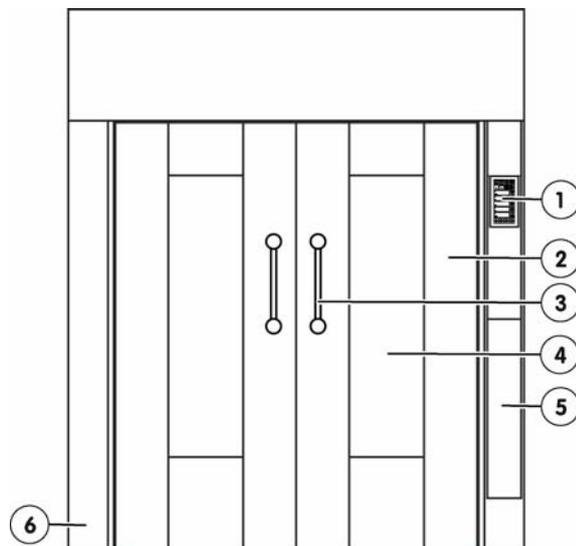
- 2 Дверь

- 3 Дверная ручка

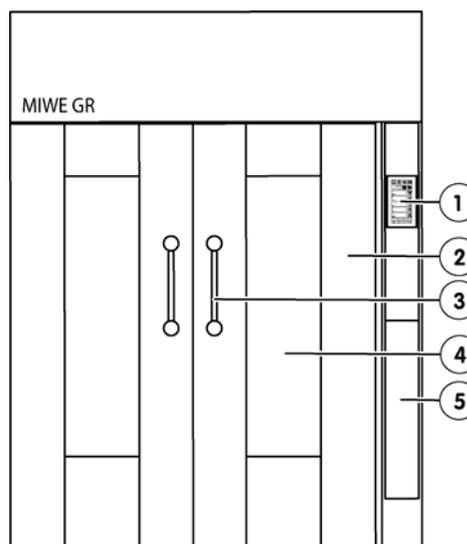
- 4 Окно двери

- 5 Стойка управления расположена справа/слева

- 6 Компенсационная стойка расположена справа/слева



- 1 Система управления с фиксированным программированием расположена слева/справа
- 2 Дверь
- 3 Дверная ручка
- 4 Окно двери
- 5 Стойка управления расположена справа/слева



6.2 Краткое описание

Расстойная камера предусмотрена для расстойки тестовых заготовок. Тестовые заготовки могут быть помещены в расстойную камеру на стеллажной или расстойной тележке. Расстойная камера оборудована отдельной системой регулировки температуры и уровня влажности. Обслуживание осуществляется при помощи системы управления с фиксированным программированием, расположенной с фронтальной стороны компонента. Посредством системы управления с фиксированным программированием можно настроить четыре фиксированных программы.



УКАЗАНИЕ!

Обзорный чертёж находится в разделе 'Размерные чертежи и техпаспорта'

7 Монтаж и первый запуск в эксплуатацию



УКАЗАНИЕ!

Монтаж и первый запуск в эксплуатацию производится посредством службы MIWE service или уполномоченного партнёра MIWE service.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность вследствие неправильного монтажа и первого запуска в эксплуатацию!

Монтаж и первый запуск в эксплуатацию должен производить опытный спецперсонал. Допущение ошибок при монтаже может привести к возникновению опасных для жизни ситуаций или к нанесению крупного материального ущерба.

Поэтому:

- Монтаж и первый запуск в эксплуатацию производить только посредством службы MIWE service.
- При последующих изменениях места эксплуатации также привлекать MIWE service.
- Не производить самостоятельно монтаж и изменения места эксплуатации.

8 Управление расстойной камерой посредством системы управления FP 8

Основные правила



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм вследствие неквалифицированного обслуживания!

Неквалифицированное обслуживание может привести к нанесению значительного личного и материального ущерба.

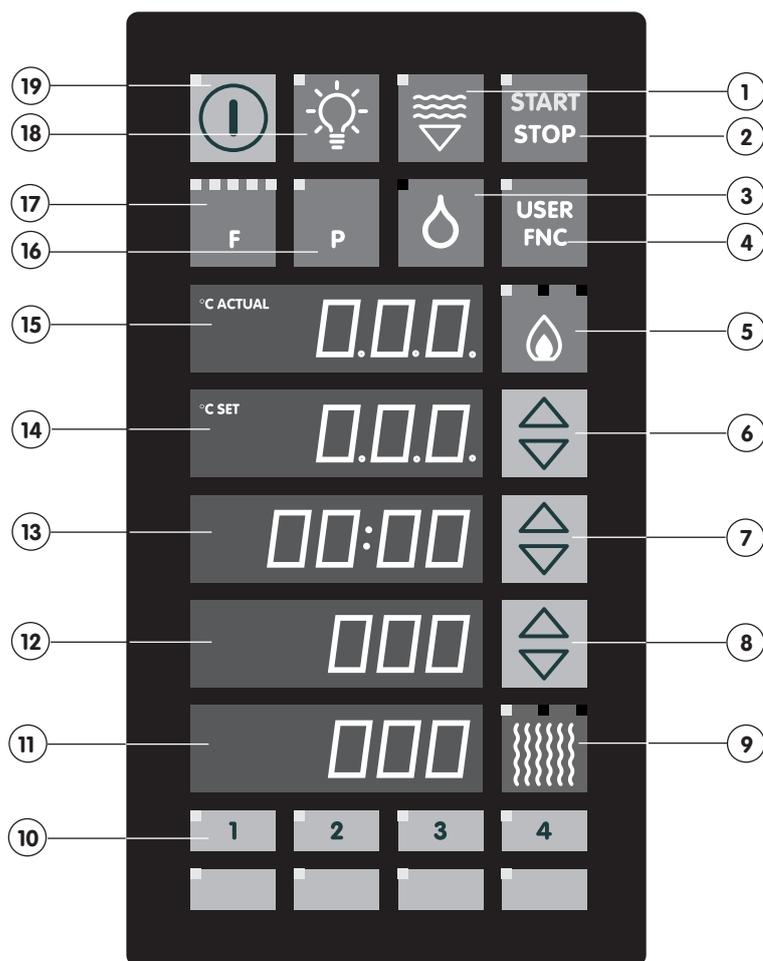
Поэтому:

- Выполнять все операции по обслуживанию согласно указаниям настоящего Руководства по эксплуатации.
- Поручать обслуживание только обученному персоналу.

8.1 Ознакомление с системой управления расстойной камерой FP 8

Управление расстойной камерой осуществляется при помощи системы управления с фиксированным программированием, расположенной с фронтальной стороны расстойной камеры.

- 1 Кнопка откочки (с СИД)
- 2 Кнопка таймера ПУСК/СТОП (с СИД)
- 3 Индикатор подачи воды (с СИД)
- 4 Кнопка пользователя FNC (с СИД)
- 5 Кнопка регулировки температуры ВКЛ./ВЫКЛ. (с 3 СИД)
- 6 Кнопка номинальной температуры ВВЕРХ/ВНИЗ
- 7 Кнопка настройки времени ВВЕРХ/ВНИЗ
- 8 Кнопка номинального уровня влажности ВВЕРХ/ВНИЗ (с СИД)
- 9 Кнопка регулировки уровня влажности ВКЛ./ВЫКЛ. (с 3 СИД)
- 10 Кнопки программ расстойки 1-4 (с СИД)
- 11 Индикатор фактического уровня влажности
- 12 Индикатор номинального уровня влажности
- 13 Индикатор таймера/индикатор кода ошибки
- 14 Индикатор номинальной температуры
- 15 Индикатор фактической температуры
- 16 Кнопка программирования «Р»/ввода значений (с СИД)
- 17 Кнопка функции «F» (с 5 СИД)
- 18 Кнопка освещения ВКЛ./ВЫКЛ. (с СИД)
- 19 Кнопка системы управления ВКЛ./ВЫКЛ. (с СИД)



8.2 Открывание и закрывание расстойной камеры

Защемление и сдавливание



ОСТОРОЖНО!

Опасность сдавливания при открывании и закрывании двери!

Защемление и сдавливание частей тела при открывании и закрывании двери может стать причиной травм.

Поэтому:

- При выполнении всех работ надевать защитные перчатки.
- Приводить в действие двери только за предназначенные для этого дверные ручки до достижения их конечного положения.

Для того чтобы открыть расстойную камеру:

1. Открыть дверь, потянув за дверную ручку.

Для того чтобы закрыть расстойную камеру:

1. Закрыть дверь, нажав на дверную ручку.

8.3 Загрузка изделий в расстойную камеру

Для того чтобы загрузить изделия в расстойную камеру:

1. Открыть дверь.
2. Осторожно задвинуть стеллажную или расстойную тележку в расстойную камеру. Между дверью и стеллажной/расстойной тележкой должно оставаться расстояние 25 мм.
3. Закрыть дверь.

8.4 Открывание запорного крана

1. Перед включением расстойной камеры открыть запорный кран в системе подачи холодной воды.

8.5 Включение и выключение расстойной камеры

Для того чтобы включить расстойную камеру:



1. Нажимать кнопку системы управления ВКЛ. / ВЫКЛ. 2 секунды.



УКАЗАНИЕ!

После включения системы управления все индикаторы активны и все кнопки готовы к обслуживанию. Система автоматически загружает показатели, настроенные при последнем отключении. Если перед отключением системы была выбрана, но не запущена какая-либо программа расстойки, система автоматически загружает эту программу.

Для того чтобы выключить расстойную камеру:



1. Нажимать кнопку системы управления ВКЛ. / ВЫКЛ. 2 секунды.



УКАЗАНИЕ!

После выключения системы управления все индикаторы погасают. При деактивированной функции ночного пуска горит только СИД кнопки системы управления ВКЛ./ВЫКЛ. После активации функции ночного пуска на индикаторе номинальной температуры показывается активная настройка дня недели, а на индикаторе таймера - соответствующее время ночного пуска. Двоеточие на индикаторе таймера мигает с секундным тактом.

8.6 Расстойка с таймером

8.6.1 Задать время расстойки



УКАЗАНИЕ!

Время расстойки задается кнопкой Настройка времени ВВЕРХ/ВНИЗ. Если держать нажатой кнопку Настройка времени ВВЕРХ или Настройка времени ВНИЗ, задание времени расстойки осуществляется с шагом 1 минута. При быстром нажатии кнопки время изменяется с шагом 5 минут. Максимальное задаваемое время расстойки составляет 2 часа. Заданное последнее значение сохраняется также после выключения.

Чтобы задать время расстойки:



1. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе требуемого времени.

8.6.2 Задать номинальную влажность



УКАЗАНИЕ!

Номинальная влажность задаётся нажатием кнопки Номинальная влажность ВВЕРХ / ВНИЗ. Если держать нажатой кнопку Номинальная влажность ВВЕРХ или Номинальная влажность ВНИЗ, задание номинальной влажности осуществляется с шагом 10%. При быстром нажатии кнопки номинальная влажность изменяется с шагом 1%. Максимальная задаваемая номинальная влажность составляет 99%.

Чтобы задать номинальную влажность:



1. Нажимать кнопку Номинальная влажность ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе требуемого значения.

8.6.3 Настройка номинальной температуры



УКАЗАНИЕ!

Номинальная температура задаётся нажатием кнопки Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ. Если держать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ нажатой, задание номинальной температуры осуществляется с шагом 10 градусов. При быстром нажатии кнопки шаг изменения номинальной температуры составляет 1 градус. Максимальная задаваемая номинальная температура составляет 60° C.

Для того чтобы задать номинальную температуру:



1. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе желаемого значения.

8.6.4 Настройка часов реального времени

Для того, чтобы установить часы реального времени:



1. Нажать кнопку Программирование 'P'.
Начинает мигать LED-подсветка и система управления включается в режим программирования.



2. Нажать кнопку функции «F».



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Мигает LED-подсветка.



Для того, чтобы задать желаемый день недели:

4. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе желаемого значения.

При этом обращать внимание на соответственный на референтный номер:

День недели	Референтный номер
Понедельник	1
Вторник	2
Среда	3
Четверг	4
Пятница	5
Суббота	6
Воскресенье	0

Для того, чтобы задать желаемое время:



5. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе требуемого времени.

Для того, чтобы сохранить заданные значения:

6. Нажать кнопку программирования 'P'.



8.6.5 Задать время ночного пуска

Благодаря функции ночного пуска возможен автоматический предварительный нагрев, начинающийся в заданное время и продолжающийся до достижения последнего заданного уровня температуры и влажности расстойки. Таким образом в начале работы расстойной камеры уже создана необходимая рабочая температура и влажность.



УКАЗАНИЕ!

Время ночного пуска должно быть одинажды запрограммировано и может быть изменено в любой момент. Время ночного пуска может быть идентифицировано каждому дню недели. Если в какой-либо один или несколько дней недели не должен происходить ночной пуск, то в эти дни время необходимо установить на 00:00. Таким образом, в эти дни функция ночного пуска неактивна.

Для того, чтобы задать время ночного пуска:



1. Нажать кнопку Программирование 'P'.
Начинает мигать LED-подсветка и система управления включается в режим программирования.



2. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Мигает LED-подсветка.

Для того, чтобы задать желаемый день недели:



3. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе желаемого значения.

При этом обращать внимание на соответственный на референтный номер:

День недели	Референтный номер
Понедельник	1
Вторник	2
Среда	3
Четверг	4
Пятница	5
Суббота	6
Воскресенье	0



Для того, чтобы задать желаемое время:

4. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе требуемого времени.

Для того, чтобы задать время ночного пуска для других дней недели, действовать как описано в пп.3 - 5.

Для того, чтобы сохранить заданные значения:



5. Нажать кнопку программирования 'P'.

8.6.6 Запуск и завершение процесса расстойки



УКАЗАНИЕ!

Начинать процесс расстойки можно только при правильной настройке номинальной температуры, ступени нагрева и времени расстойки, а также по достижении всех номинальных значений.

Для того, чтобы запустить процесс расстойки:



1. Нажать кнопку ПУСК / СТОП.



УКАЗАНИЕ!

По истечении заданного времени расстойки звучит сигнал гонга. В индикаторе таймера отображается надпись "End" (Конец). Для того, чтобы отключить сигнал гонга и установить прежнее время расстойки:

- Нажать кнопку ПУСК / СТОП.

Для того чтобы закончить процесс расстойки преждевременно:



1. Нажать кнопку ПУСК / СТОП.

8.6.7 Включение и выключение обогрева

После включения расстойной камеры обогрев включается автоматически, и камера нагревается до предварительно установленной номинальной температуры.

Для того чтобы отключить обогрев:



1. Нажать и удерживать кнопку регулировки температуры ВКЛ./ВЫКЛ. в течении 2 секунд. Гаснет левый СИД.

Для того чтобы снова включить обогрев:



1. Нажать и удерживать кнопку регулировки температуры ВКЛ./ВЫКЛ. в течении 2 секунд. Загорается левый СИД. Средний и правый СИД горят, когда расстойная камера обогревается при активизированной функции обогрева.

8.6.8 Включение и выключение функции регулировки уровня влажности

После включения расстойной камеры функция регулировки уровня влажности активируется автоматически, и в камере поддерживается предварительно установленный уровень номинальной влажности.

Для того чтобы отключить регулировку уровня влажности:



1. Нажать и удерживать кнопку регулировки уровня влажности ВКЛ./ВЫКЛ. в течении 2 секунд.. Гаснет левый СИД.

Для того чтобы снова включить функцию регулировки уровня влажности:



1. Нажать и удерживать кнопку регулировки уровня влажности ВКЛ./ВЫКЛ. в течении 2 секунд. Загорается левый СИД.. Средний и правый СИД горят, когда при активизированной функции регулировки уровня влажности включен выпарной аппарат.

8.6.9 Настройка программ расстойки

Существует возможность установки четырёх различных программ расстойки. Их набор производится посредством имеющейся в наличии кнопки Программа выпечки. Следующие параметры могут быть заданы для каждой программы расстойки:

- Время расстойки (от 0 до 2 ч)
- Температура расстойного шкафа (от 0°C до 60°C)
- Влажность расстойного шкафа (от 0% до 99% F)

Для того, чтобы задать программу расстойки, выполнить следующее:



1. Нажать кнопку Программирование 'P'.
Начинает мигать LED-подсветка и система управления включается в режим программирования.

Для того, чтобы назначить вводимые значения номера программы:



2. Нажать кнопку Программы расстойки 1, 2, 3 или 4 соответственно желаемому номеру программы. Мигает соответствующая LED-подсветка.

Для того чтобы задать номинальную температуру:



3. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе желаемого значения.



Чтобы задать время расстойки:

4. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе требуемого времени.



Чтобы задать номинальную влажность:

5. Нажимать кнопку Номинальная влажность ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе требуемого значения.

Для того, чтобы сохранить заданные значения:



6. Нажать кнопку программирования 'P'.

8.7 Расстойка с программами расстойки

Для того, чтобы выбрать и запустить программу расстойки:



1. Убедиться, что таймер выключен и LED-подсветка кнопки ПУСК/СТОП не светится.



2. Нажать кнопки программ расстойки 1, 2, 3 или 4 в соответствии с желаемым номером программы.

3. Подождать пока сигнал гонга не известит о достижении номинальных значений программы.



4. Нажать кнопку ПУСК / СТОП.

**УКАЗАНИЕ!**

Выбранная программа расстойки завершается автоматически.

Номинальные показатели температуры, времени расстойки и влажности могут быть изменены в любой момент, как описано в данных главах.

Программа может быть прервана в любое время посредством нажатия кнопки ПУСК/СТОП. По истечении программы расстойки звучит сигнал гонга. В индикаторе таймера отображается надпись "Ende" (Конец). Для того, чтобы отключить сигнал гонга:

- Нажать кнопку ПУСК / СТОП.

8.8 Активировать ночной пуск

Благодаря функции ночного пуска возможен автоматический предварительный нагрев до последней заданной температуры расстойки. Таким образом в начале работы расстойной камеры уже создана необходимая рабочая температура и влажность.

После активации функции ночного пуска расстойная камера запускается в установленное ночное время пуска при использовании последних заданных значений или последней выбранной программы расстойки.

**УКАЗАНИЕ!**

Правильная настройка часов реального времени даты является предпосылкой для правильного ночного пуска.

Для того, чтобы активировать функцию ночного пуска:

1. Выбрать значения или программу расстойки для работы ночного пуска.
2. Нажимать кнопку системы управления ВКЛ. / ВЫКЛ. 2 секунды.





3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП.

После активации функции ночного пуска на индикаторе номинальной температуры показывается активная настройка дня недели, а на индикаторе таймера - соответствующее время ночного пуска. Двоеточие на индикаторе таймера мигает с секундным тактом.

Для изменения дня недели ночного пуска (например, во время праздников, отпуска и т.д.):



4. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе желаемого значения.

При этом обращать внимание на соответственный на референтный номер:

День недели	Референтный номер
Понедельник	1
Вторник	2
Среда	3
Четверг	4
Пятница	5
Суббота	6
Воскресенье	0

Для того, чтобы сохранить выбранное, в течение 5 секунд:



5. Нажать кнопку ПУСК / СТОП.

8.9 Произвести дополнительные настройки - Потребительские коды



ОСТОРОЖНО!

Неправильное функционирование из-за ввода неверного кода!

Ввод неверных значений кодов приводит к неправильным настройкам и связанному с ними неправильному функционированию установки.

Поэтому:

- Следить за правильным вводом значений.



УКАЗАНИЕ!

Программирование кодов производится путем последовательного нажатия кнопки «P» и многофункциональной кнопки «MF». Если после этого в течение 5 секунд не происходит нажатия другой кнопки, система управления переключается в режим настроек.



УКАЗАНИЕ!

При коротком нажатии кнопки происходит настройка кода в виде одиночных шагов, при нажатой и удерживаемой кнопке - 10-шаговым способом. Если одновременно нажать кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ, значение перескакивает на код 0800.

8.9.1 Установить дату – Потребительский код 0001

Существует возможность введения актуальной даты в систему управления. Правильное автоматическое переключение на летнее / зимнее время возможен лишь в том случае, если дата установлена правильно.

Для того, чтобы установить дату:



1. Нажать поочередно кнопки Программирование 'П' и функции 'Ф'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления кода в индикаторе.



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



4. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе Номинальной температуры числового значения дня.



5. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока в индикаторе таймера не появится числовое значения года.



6. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе Номинальной температуры числового значения месяца.

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



7. Нажать кнопку программирования 'П'.

8.9.2 Установить летнее / зимнее время – Потребительский код 0004

Существует возможность активировать автоматическое переключение летнего/зимнего времени. При активированном автоматическом переключении летнего/зимнего времени система управления в последнее воскресенье марта прибавляет один час к установленному реальному времени, переходя тем самым на летнее время. В последнее воскресенье октября система

управления отнимает один час от установленного реального времени, переходя тем самым на зимнее время.

Для того, чтобы активировать/деактивировать автоматическое переключение летнего/зимнего времени:



1. Нажать поочередно кнопки Программирование 'P' и функции 'F'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления кода в индикаторе.



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



4. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе Номинальной температуры числового значения желаемой функции.

- 0: автоматическое переключение летнего/зимнего времени деактивировано (исходная настройка)
- 1: автоматическое переключение летнего/зимнего времени активировано



УКАЗАНИЕ!

В индикаторе Номинальной влажности указывается, к летнему или зимнему времени относится текущая дата.

- 0: зимнее время
- 1: летнее время

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



5. Нажать кнопку программирования 'P'.



УКАЗАНИЕ!

После активации автоматического переключения летнего/зимнего времени проверить часы реального времени на правильность индикации фактического времени (см. главу **Настройка** часов реального времени, стр. 44).

8.9.3 Повторная активация ночного пуска – код владельца установки 0015

Если после активации ночного пуска в течение предварительно запрограммированного времени (1 – 5 часов) не нажимается ни одна кнопка системы управления, происходит отключение печи системой управления и повторная активация ночного пуска при следующем запуске.

Для того чтобы запрограммировать время:



1. Нажать поочерёдно кнопки Программирование 'П' и функции 'Ф'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку настройки времени ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока на индикаторе таймера не появится код «0015».



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП.



УКАЗАНИЕ!

На индикаторе номинальной температуры показывается время, по истечении которого система управления повторно активирует функцию ночного пуска:

- 1-5: время в часах;
- 0: функция дезактивирована.



4. Нажимать кнопку номинальной температуры ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока на индикаторе не появится нужное время.

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



5. Нажать кнопку программирования 'P'.

8.9.4 Индицировать частоту сети и задать единицы измерения температуры (°C/°F) – Потребительский код 0050

Имеется возможность для индикации частоты сети, к которой подключен блок управления, и задания единиц температуры так, чтобы температура индицировалась либо в градусах Цельсия (°C), либо в градусах Фаренгейта (F).



1. Нажать поочередно кнопки Программирование 'P' и функции 'F'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку настройки времени ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока на индикаторе не появится код «0050».



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



УКАЗАНИЕ!

На индикаторе номинальной температуры теперь показывается величина частоты сети, к которой подключена система управления (50 Гц или 60 Гц).



4. Нажимать кнопку номинального уровня влажности ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока на индикаторе значений не появится числовое значение, соответствующее необходимой функции.

0: Единицы измерения температуры °C (исходная настройка)

1: Единицы измерения температуры F

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



5. Нажать кнопку программирования 'П'.

8.9.5 Настроить длительность и громкость сигнала – Потребительский код 0120

Существует возможность задания продолжительности и громкости сигнала (гонга).

Для того, чтобы задать продолжительность и громкость сигнала:



1. Нажать поочередно кнопки Программирование 'П' и функции 'Ф'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления кода в индикаторе.



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



4. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе Номинальной температуры желаемой продолжительности сигнала гонга в секундах.

Исходная настройка: 300 секунд

Максимальная задаваемая продолжительность сигнала:
600 секунд (10 мин.)

Бесконечная длительность сигнала: 999



УКАЗАНИЕ!

Независимо от установленной длительности сигнала сигнал гонга можно прервать в любой момент нажатием кнопки ПУСК/СТОП. При настройке бесконечной длительности сигнала его можно прекратить посредством прекращения процесса выпечки.



5. Нажимать кнопку Номинальная влажность ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе Номинальной влажности числового значения желаемой громкости.

- 0: выкл.
- 1: тихая
- 2: средняя
- 3: громкая
- 4: макс. громкость

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



6. Нажать кнопку программирования 'P'.

8.9.6 Включить гонг готовности установки – Потребительский код 0121

Существует возможность включения автоматического сигнала гонга, сообщающего о достижении номинальных значений и готовности установки.

Для того, чтобы включить автоматический сигнал гонга:



1. Нажать поочерёдно кнопки Программирование 'П' и функции 'Ф'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления кода в индикаторе.



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



4. Нажимать кнопку номинальной температуры ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока на индикаторе номинальной температуры не появится числовое значение, соответствующее необходимой функции.

0: Сигнал гонга деактивирован (исходная настройка)

1: Сигнал гонга активирован

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



5. Нажать кнопку программирования 'П'.

8.9.7 Включение/выключение освещения – код владельца установки 0718

Для того чтобы вручную включить и выключить освещение:



1. Нажать кнопку освещения ВКЛ./ВЫКЛ.

При открывании и закрывании двери освещение включается и выключается автоматически.



УКАЗАНИЕ!

Продолжительность освещения можно отрегулировать. При такой настройке освещение включается на предварительно заданное время после открывания двери или включения вручную посредством кнопки освещения. По истечении заданного времени освещение выключается автоматически.

Для того чтобы отрегулировать продолжительность освещения:



1. Нажать поочерёдно кнопки Программирование 'P' и функции 'F'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления кода в индикаторе.



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



4. Нажимать кнопку номинальной температуры ВВЕРХ/ВНИЗ до тех пор, пока на индикаторе номинальной температуры не появится необходимая продолжительность освещения в минутах.

Значение = 0: освещение включается/выключается посредством кнопки освещения. Освещение включается при открывании двери и выключается при закрывании двери.

Значение >0: освещение включается на заданное время в минутах при включении посредством кнопки освещения и при открывании двери.
(Освещение можно выключить еще до того, как истечет заданное время, нажав для этого кнопку освещения.)

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



5. Нажать кнопку программирования 'П'.

8.9.8 Защитить программы от изменений – Потребительский код 0815

Существует возможность блокирования всех программ и времени ночного пуска, чтобы предохранить программы и время ночного пуска от нежелательного перепрограммирования или внесения изменений.

Для того, чтобы заблокировать программы и время ночного пуска:



1. Нажать поочередно кнопки Программирование 'П' и функции 'Ф'. LED-подсветка мигает. Кодовый режим активен.



2. Нажимать кнопку Настройка времени ВВЕРХ / ВНИЗ до появления кода в индикаторе.



3. Нажать кнопку ПУСК / СТОП. Теперь активен режим настройки.



4. Нажимать кнопку Номинальная температура ВВЕРХ / ВНИЗ до появления в индикаторе Номинальной температуры числового значения желаемой функции.

- 0: Время ночного пуска и программы выпечки не заблокированы (исходная настройка)
- 1: Время ночного пуска и программы выпечки заблокированы.

Для того, чтобы сохранить настройки и вернуться обратно в нормальный рабочий режим:



5. Нажать кнопку программирования 'П'.

8.10 Сообщения о рабочем состоянии



Расстойная камера оснащена автоматической системой подачи воды для выпарного аппарата. Во время подачи воды горит СИД индикатора подачи воды.



Горят 2-ой и 3-ий СИД кнопки регулировки уровня влажности: нагрев парогенератора.



Горят 2-ой и 3-ий СИД кнопки регулировки температуры: включен обогрев расстойной камеры.



Существует возможность подключить установку к системе оптимизации энергопотребления (подключение выполняется службой сервиса MIWE service). Система оптимизации энергопотребления может время от времени отключать обогрев расстойной камеры и парогенератор. Если система оптимизации энергопотребления вносит изменения в систему управления расстойной камерой, то начинает мигать СИД кнопки ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ FNC.



Мигают СИД кнопки ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ FNC и 2-ой и 3-ий СИД кнопок регулировки температуры и уровня влажности:

обогрев расстойной камеры и нагрев парогенератора отключены системой оптимизации энергопотребления.



Мигают СИД кнопки ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ FNC и 2-ой и 3-ий СИД кнопки регулировки температуры:

обогрев отключен.



Мигают СИД кнопки ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ FNC и 2-ой и 3-ий СИД кнопки регулировки уровня влажности:

система регулировки уровня влажности отключена.



Горит третья десятичная точка на индикаторе номинального уровня влажности:
включен обогрев пола (опция)

8.11 Вывод расстойной камеры из рабочего режима

Для того чтобы вывести расстойную камеру из рабочего режима после эксплуатации в течение дня:



1. Нажимать кнопку системы управления ВКЛ. / ВЫКЛ. 2 секунды.
2. Закрыть запорный кран в трубопроводе подачи холодной воды.

9 Неисправности

В данной главе описаны возможные причины неисправностей и меры по их устранению.

При частом возникновении неисправностей необходимо уменьшить интервалы по техобслуживанию в соответствии с фактической эксплуатацией.

При неисправностях, неустраняемых с помощью указаний, приведённых ниже, свяжитесь с изготовителем.

9.1 Указания по безопасности для устранения неисправности

Электрическое устройство



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Контакт с токопроводящими частями создаёт опасность для жизни. Включённые электрические части могут стать причиной неконтролируемых движений и тяжелейших травм.

Поэтому:

- Перед началом проведения работ отключить электропитание и исключить возможность его повторного включения.

Основные правила



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм вследствие неквалифицированного устранения неисправностей!

Неквалифицированное устранение неисправностей может привести к нанесению значительного личного и материального ущерба.

Поэтому:

- Перед началом работ выключить установку и дать ей полностью остыть до окружающей температуры.
- Обеспечить перед началом работ наличие достаточного места для проведения монтажных работ.
- Обеспечить достаточное освещение на рабочем месте.
- Соблюдать порядок и чистоту на рабочем месте! Отдельно лежащие или разбросанные сборочные элементы и инструменты являются источником несчастных случаев.
- После демонтажа сборочных элементов выполнять монтаж в правильной последовательности, снова смонтировать все крепёжные элементы и соблюдать указания по моментам затяжки винтовых соединений.

- Персонал**
- Приведённые здесь работы по устранению неисправности могут, если не предписано иначе, проводиться самим пользователем.
 - Некоторые работы должны проводиться исключительно специально обученным персоналом или непосредственно изготовителем, о чём упоминается при описании некоторых неисправностей.
 - Работы с электрооборудованием должны выполняться исключительно специалистами-электриками.

Защита от повторного включения

**ОПАСНОСТЬ!**

Опасность для жизни из-за нежелательного повторного включения!

При проведении работ по устранению неисправности существует опасность нежелательного включения электропитания. В связи с этим возникает опасность для жизни людей, находящихся на опасной территории.

Поэтому:

- Перед началом проведения работ необходимо отключить все источники электропитания и защитить их от повторного включения.

Действия при неисправностях

Принципиально действует:

1. Выяснить причину неисправности.
2. Если необходимо проводить работы по устранению неисправности в опасной зоне, отключить установку / компонент и исключить повторное включение.
3. Проинформировать ответственных лиц по месту эксплуатации оборудования о неисправности.
4. В зависимости от типа неисправности устранить её самостоятельно или привлечь уполномоченный спецперсонал.

**УКАЗАНИЕ!**

В нижеприведённой таблице находятся разъяснения, кто должен устранять те или иные неисправности.

9.2 Сообщения о неисправностях и неверные коды



УКАЗАНИЕ!

Появление неисправности сигнализируется сигналом гонга. Соответствующее сообщение о неисправности (код ошибки) отображается в индикаторе таймера системы управления.

Квиттировать неисправности необходимо с помощью кнопки ПУСК/СТОП. После квиттирования система управления автоматически продолжает работу. Если неисправность не устранена, сообщение о неисправности снова появляется в индикаторе таймера после перезапуска.



УКАЗАНИЕ!

Критические сообщения о неисправности квиттировать невозможно. В нижеследующей таблице они обозначены особым способом. При появлении сообщений о критических неисправностях установка не может продолжать работу. Данные неисправности должна устранять служба MIWE service.

Код ошибки	Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
07	Неисправность регулятора уровня	Нарушена подача воды.	Выполняется владельцем установки: <ul style="list-style-type: none"> ● проверить подачу воды, открыть запорные краны.
19	Сбой в сети электропитания во время расстойки	Во время расстойки произошел сбой в сети электропитания.	Выполняется владельцем установки: <ul style="list-style-type: none"> ● повторно запустить таймер с заново установленным временем.
20	Неисправность датчика температуры (температура > 160 °C)	От датчика температуры расстойной камеры поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
21	Неисправность датчика температуры (температура < -30 °C)	От датчика температуры расстойной камеры поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service

Код ошибки	Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
22	Перегрев (температура > 100 °C)	Температура расстойной камеры слишком высокая.	Выполняется службой сервиса MIWE service
23	Неисправность второго датчика температуры (температура > 160 °C)	От второго датчика температуры расстойной камеры поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
24	Неисправность второго датчика температуры (температура < -30 °C)	От второго датчика температуры расстойной камеры поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
25	Второй датчик температуры, перегрев (температура > 100 °C)	От второго датчика температуры расстойной камеры поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
26	Неисправность датчика температуры обогрева пола (температура > 160 °C)	От датчика температуры обогрева пола поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
27	Неисправность датчика температуры обогрева пола (температура < -30 °C)	От датчика температуры обогрева пола поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
28	Датчик температуры обогрева пола, перегрев (температура > 100 °C)	Температура обогрева пола слишком высокая.	Выполняется службой сервиса MIWE service
30	Неисправность датчика уровня влажности (уровень влажности в камере > 120% отн. вл.)	От датчика уровня влажности поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
31	Неисправность датчика уровня влажности (уровень влажности в камере < 8% отн. вл.)	От датчика уровня влажности поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service

Неисправности

Код ошибки	Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
50	Неисправность датчика окружающей температуры системы управления (температура > 90 °C)	От датчика температуры системы управления поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
51	Неисправность датчика окружающей температуры системы управления (температура < 5 °C)	От датчика температуры системы управления поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
52	Предупреждение о превышенной окружающей температуре системы управления (температура > 65 °C)	От датчика температуры системы управления поступают неправильные значения.	Выполняется службой сервиса MIWE service
99	Предупреждение о превышенной окружающей температуре системы управления (температура > 70 °C), автоматическое ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ	Вышел из строя охлаждающий вентилятор.	Выполняется службой сервиса MIWE service

9.3 Заменить осветительные лампы**Электрический ток****ОПАСНОСТЬ!**

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Контакт с токопроводящими частями создаёт непосредственную опасность для жизни.

Повреждение изоляции или отдельных деталей может представлять опасность для жизни.

Поэтому:

- при дефектах изоляции немедленно отключить питающее напряжение и подать заявку на проведение ремонта.
- Работы с электрооборудованием должны выполняться только специалистами-электриками.
- При любых работах на электрической установке обесточить её и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Перед началом проведения работ по техобслуживанию, чистке и ремонту отключить питающее напряжение и исключить его повторное включение.
- Не перемыкать и не отключать предохранители. При замене предохранителей использовать предохранители с соответствующей силой тока в амперах и характеристиками.
- Защищать токоведущие части от воздействия влаги. Наличие влаги может привести к короткому замыканию.

Горячие поверхности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов о горячие поверхности!

Прикосновение к горячим поверхностям может привести к получению ожогов.

Поэтому:

- При выполнении всех работ в непосредственной близости к горячим поверхностям надевать защитную одежду и защитные перчатки.
- Перед выполнением всех работ убедиться, что все детали охлаждены до окружающей температуры.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

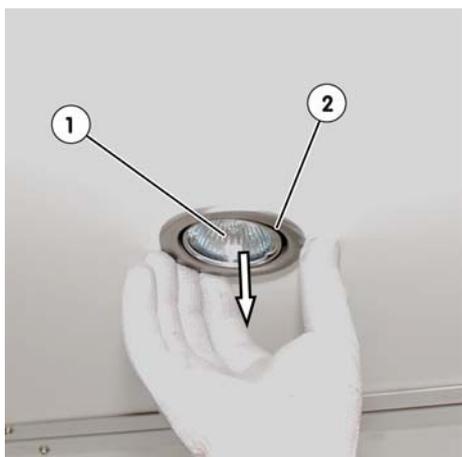
Опасность получения ожогов при прикосновении к горячим поверхностям!

Осветительная лампа может быть очень горячей, поэтому прикосновение к ней может привести к получению сильных ожогов.

Поэтому:

- надевать защитные перчатки.

Для того, чтобы заменить осветительные лампы:



ОСТОРОЖНО!

Повреждение патрона с кабелем в результате чрезмерного вытягивания осветительной лампы!

При неосторожном вытягивании патрон с кабелем можно повредить!

Поэтому:

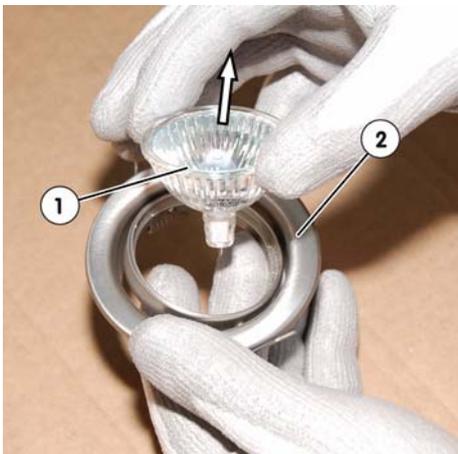
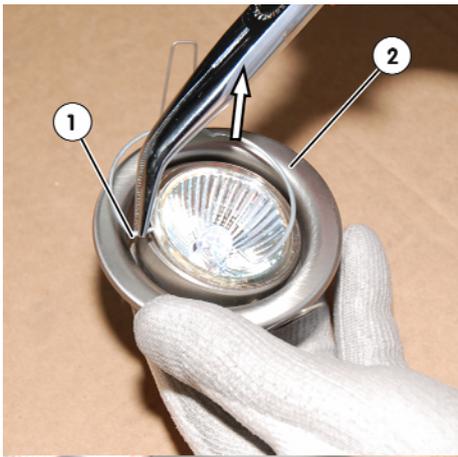
- при вытягивании следить за тем, чтобы кабель не отсоединился от патрона осветительной лампы.

1. Вынуть осветительную лампу (1) с рамой (2) для крепления лампы из потолочной части.
2. Вынуть осветительную лампу (1) из патрона (2).



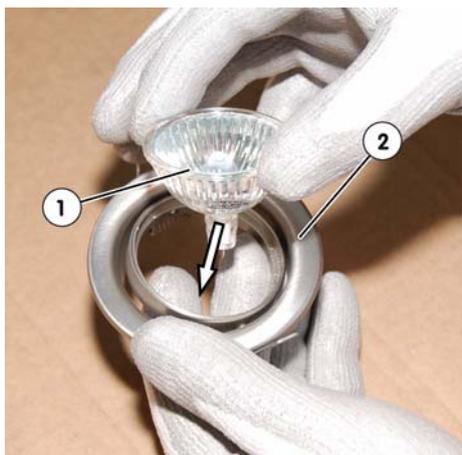


3. Положить осветительную лампу с рамой на горизонтальную поверхность.
4. Острогубцами сжать держатель осветительной лампы (1) и вынуть его из рамы (2) для крепления лампы. Теперь держатель осветительной лампы находится в разжатом состоянии и может быть извлечен.

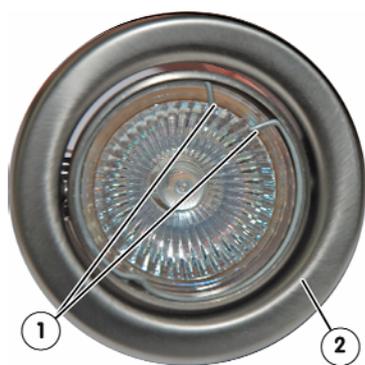


5. Осторожно вынуть осветительную лампу (1) и извлечь ее из рамы (2). Утилизировать старую осветительную лампу.

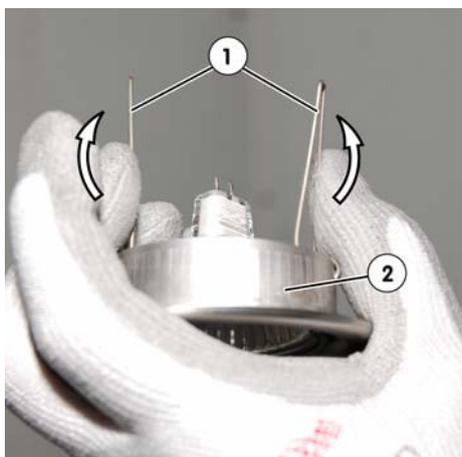
6. Вставить новую осветительную лампу (1) в раму (2).



7. Вставить держатель осветительной лампы (1) в раму (2).

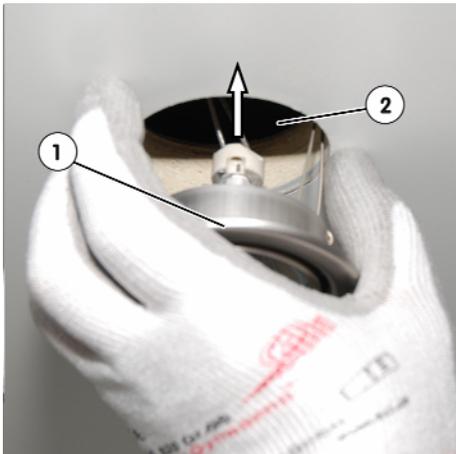


8. Зажать наверх держатели (1) рамы (2).





9. Вставить осветительную лампу (1) в патрон осветительной лампы (2).



10. Вставить раму (1) в нишу в потолочной части (2).

10 Очистка и уход

Из соображений гигиены и здоровья установку необходимо чистить ежедневно.

10.1 Указания по безопасности при очистке

Электрический ток



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Контакт с токопроводящими частями создаёт непосредственную опасность для жизни.

Повреждение изоляции или отдельных деталей может представлять опасность для жизни.

Поэтому:

- при дефектах изоляции немедленно отключить питающее напряжение и подать заявку на проведение ремонта.
- Работы с электрооборудованием должны выполняться только специалистами-электриками.
- При любых работах на электрической установке обесточить её и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Перед началом проведения работ по техобслуживанию, чистке и ремонту отключить питающее напряжение и исключить его повторное включение.
- Не перемыкать и не отключать предохранители. При замене предохранителей использовать предохранители с соответствующей силой тока в амперах и характеристиками.
- Защищать токоведущие части от воздействия влаги. Наличие влаги может привести к короткому замыканию.

Горячие поверхности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов о горячие поверхности!

Прикосновение к горячим поверхностям может привести к получению ожогов.

Поэтому:

- При выполнении всех работ в непосредственной близости к горячим поверхностям надевать защитную одежду и защитные перчатки.
- Перед выполнением всех работ убедиться, что все детали охлаждены до окружающей температуры.

Острые и режущие кромки и углы



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм об кромки и углы!

Острые и режущие кромки и углы могут стать причиной порезов и ссадин на коже.

Поэтому:

- Проявлять осторожность при работах вблизи острых и режущих кромок и углов.
- Надевать в опасных ситуациях защитные перчатки.

Вредные для здоровья микроорганизмы**ОСТОРОЖНО!****Опасность причинения вреда здоровью вредными микроорганизмами!**

Теплый, влажный климат в расстойной камере благоприятствует появлению и размножению вредных для здоровья микроорганизмов.

Попадание этих организмов в органы дыхания и пищеварения может привести к нанесению вреда здоровью.

Поэтому:

- ежедневно проводить очистку расстойной камеры подходящим чистящим средством, а также ее дезинфекцию согласно предписаниям по гигиене.

Неправильная чистка!**ОСТОРОЖНО!****Нанесение материального ущерба вследствие неправильной чистки!**

Неправильная чистка может привести в негодность электронные и электрические детали, а также к внешним повреждениям.

Поэтому:

- Никогда не брызгать при очистке на установку и её компоненты струёй воды.
- Не применять агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Не использовать в качестве вспомогательных средств металлические и другие жёсткие тёрки и губки. Производить чистку установки только с помощью мягкой салфетки.

Обязательно соблюдать особые указания соответствующих изготовителей всех вспомогательных и чистящих средств.

10.2 Очистить наружную облицовку

1. Выключить установку и подождать, пока она полностью не остынет до окружающей температуры.
2. Очистить наружную облицовку соответственно степени ее загрязнения, используя для этого мягкую, слегка влажную ткань. При сильном загрязнении дополнительно использовать неагрессивное чистящее средство.

10.3 Очистка расстойной камеры



Надевать легкий респиратор!

При очистке надевать легкий респиратор для защиты от попадания в организм вредных пылевых частиц и микроорганизмов.

1. Выключить установку и подождать, пока расстойная камера полностью не остынет до окружающей температуры.
2. Тщательно очистить расстойную камеру, используя для этого мягкую, слегка влажную ткань и щадящее чистящее средство, не содержащее песок и безвредное для пищевых продуктов.

11 Инспекция и техобслуживание

11.1 Указания по технике безопасности

Основные правила



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм вследствие неквалифицированного проведения технических работ!

Неквалифицированное техобслуживание может привести к нанесению значительного личного и материального ущерба.

Поэтому:

- Перед началом работ выключить установку и подождать до её полного охлаждения до окружающей температуры.
- Обеспечить перед началом работ наличие достаточного места для проведения монтажных работ.
- Обеспечить достаточное освещение на рабочем месте.
- Соблюдать порядок и чистоту на рабочем месте! Отдельно лежащие или разбросанные сборочные элементы и инструменты являются источником несчастных случаев.
- После демонтажа сборочных элементов выполнять монтаж в правильной последовательности, снова смонтировать все крепежные элементы и соблюдать указания по моментам затяжки винтовых соединений.

11.2 План работ по техническому обслуживанию

Ниже приведено описание работ по техобслуживанию, необходимых для оптимального и исправного функционирования.

Если при регулярных проверках устанавливается повышенная степень износа или загрязнения, следует увеличить необходимую периодичность проведения работ по техническому обслуживанию

в соответствии с фактическими признаками износа или степенью загрязнения.

Периодичность	Работы по техническому обслуживанию
Еженедельно	Проверить испарительное оборудование кондиционера MGT на отсутствие известковых отложений. При наличии известковых отложений сразу же выполнить очистку испарительного оборудования.
Через каждые 4 месяца	Визуальная проверка системы водоснабжения, выполняемая владельцем установки.
Через каждые 6-12 месяцев	Проверка, выполняемая службой сервиса MIWE service .

11.3 Работы по техническому обслуживанию

11.3.1 Очистка испарительного оборудования кондиционера MGT

Для обеспечения исправной работы кондиционера MGT необходимо регулярно проводить очистку всей установки, в особенности испарительного оборудования. Регулярность проведения очистки определяется в зависимости от жесткости воды и степени загрязнения.



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

При прикосновении к токопроводящим частям возникает опасность для жизни.

Поэтому:

- перед проведением работ по техническому обслуживанию на испарительном оборудовании кондиционера MGT необходимо отключить электропитание и исключить возможность повторного включения оборудования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм вследствие проливания/разбрызгивания жидкого чистящего средства!

При установке и снятии чаши испарителя, наполненной чистящими средствами, существует опасность травмирования вследствие проливания/разбрызгивания жидкого чистящего средства и попадания его на кожу и в глаза.

Поэтому:

- надевать защитные очки;
- при установке и снятии держать чашу испарителя горизонтально.



ОСТОРОЖНО!

Риск повреждения кондиционера MGT вследствие недостаточной очистки и недостаточного удаления известковых отложений!

При недостаточной очистке и удалении известковых отложений возникают повреждения погружного нагревательного элемента. В таком случае датчик предохранительного термостата, закрепленный на погружном нагревательном элементе, отключает кондиционер MGT.

Поэтому:

- еженедельно проверять испарительное оборудование кондиционера MGT на отсутствие известковых отложений и при необходимости выполнять очистку оборудования.



УКАЗАНИЕ!

На неисправности в работе и нарушения, возникшие вследствие недостаточной очистки испарительного оборудования кондиционера MGT и недостаточного удаления в нем известковых отложений, гарантия не распространяется.

Монтажникам MIWE поручено выполнение очистки и удаления известковых отложений при вводе в эксплуатацию.

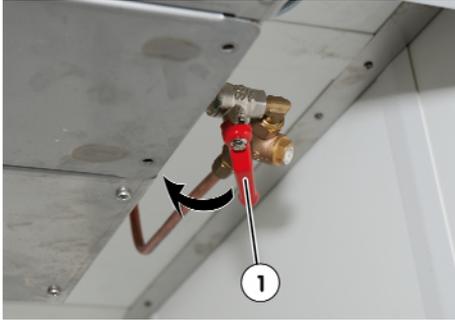


Надевать защитные очки!

Надевать защитные очки для защиты глаз от попадания брызг жидкости.

Для того чтобы очистить испарительное оборудование:

1. Выключить установку и подождать, пока она полностью не остынет до окружающей температуры.
2. Обесточить установку посредством предоставляемого заказчиком главного выключателя.

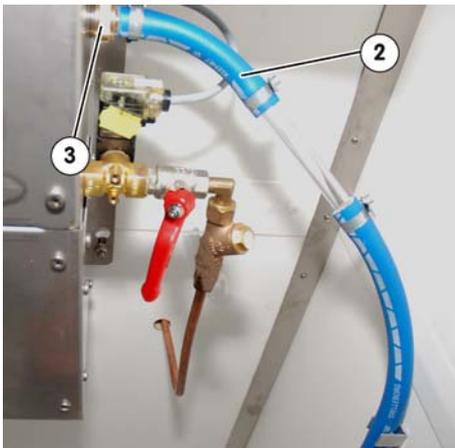


1. Выключить установку и подождать, пока она полностью не остынет до окружающей температуры.
2. Обесточить установку посредством предоставляемого заказчиком главного выключателя.
3. Заблокировать подачу воды в MGT. Для этого до упора переместить красный рычаг (1) на системе подачи воды в направлении к кондиционеру MGT.

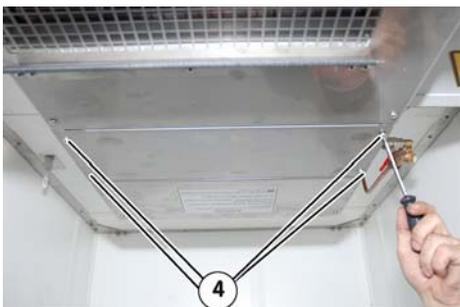


УКАЗАНИЕ!

При заблокированной подаче воды красный рычаг расположен параллельно кондиционеру MGT.



4. Снять водосливной шланг (2) с правой стороны кондиционера MGT. Для этого ослабить накидную гайку (3).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм вследствие падения чаши испарителя!

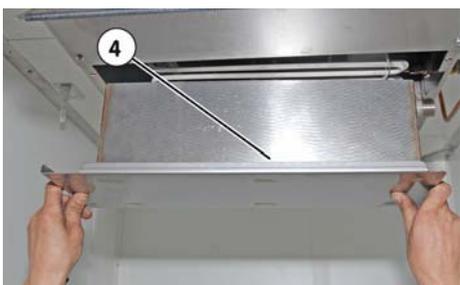
После извлечения последнего винта чаша испарителя может выпасть из корпуса кондиционера MGT.

Поэтому:

- перед тем как извлечь последний винт, предохранить чашу испарителя от падения.

5. Вывинтить четыре винта (4) с нижней стороны чаши испарителя при помощи отвертки для винтов с крестообразным шлицем.

6. Продвинуть чашу испарителя прибл. на 25 мм против направления подачи воды.



7. Осторожно извлечь чашу испарителя (4) из корпуса MGT. Держать чашу испарителя горизонтально, поскольку в ней еще находится вода.

8. Вылить воду из чаши испарителя.



9. Очистить чашу испарителя обычным средством для удаления известковых отложений.
10. Заполнить чашу испарителя 3-4 литрами обычного средства для удаления известковых отложений.



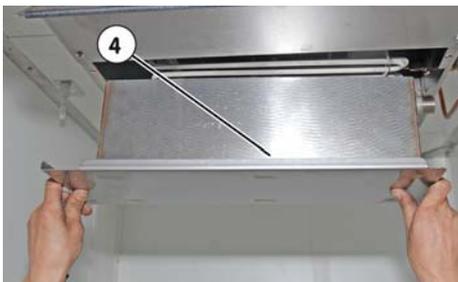
ОСТОРОЖНО!

Риск материального ущерба в результате механической очистки нагревательных стержней!

При механической очистке возможно повреждение нагревательных стержней.

Поэтому:

- никогда не выполнять механическую очистку нагревательных стержней.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

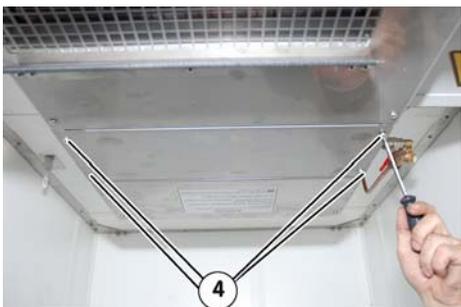
Опасность получения ожогов от средства для удаления известковых отложений!

Если чаша испарителя держится не горизонтально, существует опасность получения ожогов вследствие проливания/разбрызгивания средства для удаления известковых отложений.

Поэтому:

- надевать защитные очки;
- держать чашу испарителя горизонтально.

11. Снова вставить чашу испарителя (4) в корпус MGT.
Удерживать вставленную чашу испарителя в горизонтальном положении.
12. Продвинуть чашу испарителя на 25 мм по направлению подачи воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

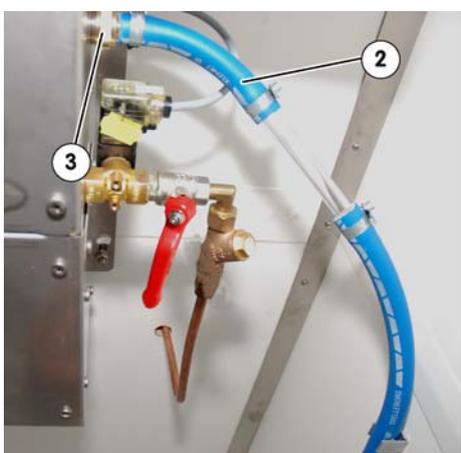
Опасность получения травм вследствие падения чаши испарителя!

После установки чаша испарителя остается незакрепленной и может выпасть из корпуса MGT.

Поэтому:

- при установке чаши испарителя предохранить ее от падения.

13. Завинтить винты (4).



14. Установить водосливной шланг (2) с правой стороны кондиционера MGT. Для этого прочно завинтить накидную гайку (3).



15. Снова открыть подачу воды в MGT. Рабочее положение красного рычага (1) составляет 45°.

16. Включить установку посредством предоставляемого заказчиком главного выключателя.
17. Включить дистанционную камеру.
18. Установить номинальный уровень влажности 80 % отн. вл.
19. Приблизительно через 7 – 9 минут выключить устройство. За это время достигается температура воды ок. 80 °С.

**УКАЗАНИЕ!**

Выбрать условия удаления известковых отложений согласно данным изготовителя средства для удаления известковых отложений. При сильном загрязнении увеличить время действия средства или повторить процесс.

20. Дать устройству остыть прибл. в течение 9 минут.
21. Повторно снять чашу испарителя, выполнив действия 1 - 8.
23. Вылить средство для удаления известковых отложений из чаши испарителя.
24. Промыть чашу испарителя водой.
25. Снова установить чашу испарителя, выполнив действия 12-18, и включить дистанционную камеру.

11.3.2 Очистка решетки кондиционера MGT



1. Регулярно очищать решетку (1) с обратной стороны кондиционера MGT, используя для этого кисточку или влажную ткань.

12 Index

М		0015.....	56
MIWE сервис.....	10	0718.....	60
Б		Компетентный партнёр.....	10
Безопасность.....	11	Конструкция и принцип действия	35
Блокировка программ	62	Контроль транспортных повреждений	31
В		Контрольная памятка	20
Вес.....	33	Краткое описание	36
Включение и выключение обогрева.....	48	Кромки	13, 78
Вредные для здоровья микроорганизмы.....	14, 79	Л	
Время расстойки	43	Летнее / зимнее время	54
Вывод из рабочего режима	64	М	
Г		Монтаж	37
Гонг Готовность установки	59	Н	
Громкость сигнала	58	Навесные грузы	30
Д		Назначение	17
Давление воды	26	Наклейки.....	19
Длительность сигнала	58	Наружная облицовка	80
Е		Неверные коды	67
Единицы измерения температуры		Неисправности.....	65
задать	57	Номинальная влажность	43
Ж		Номинальная температура	
Жесткость воды.....	26	расстойная камера.....	44
З		Ночной пуск.....	45, 51
Защита дыхательных путей, лёгкая.....	18	повторная активация	56
Защитная спецодежда	18	О	
Защитные очки	18, 84	Обзор.....	35
Защитные перчатки.....	18	Обслуживающий персонал	16
К		Допущенное лицо.....	17
Качество воды	26	Квалифицированное лицо	16
Код владельца установки		Обученное лицо	16

Специалисты-электрики	16	С	
Спецперсонал	16	Символы	
Опасности	11	в опасной зоне	19
Осветительные лампы	71	Символы на упаковке	32
Освещение	60	Система управления расстойной камеры	
Ответственность	8	FP 8	39
Открытие запорного крана	41	Содержание хлоридов	26
Охрана авторских прав	9	Сообщения о неисправности	
П		квиттировать	68
Пар, горячий	7, 14	критические	68
Первый запуск в эксплуатацию	37	Сообщения о неисправностях	67
Пиктограммы в инструкции	6	Сообщения о рабочем состоянии	63
Поверхности, горячие	7, 19, 72	Средства защиты	18
Поверхности, горячие	13, 72, 78	Т	
Подготовительные условия		Таблички	19
Электрическое присоединение	24	Технические характеристики	21
Пользователь	14	Типовая табличка	21
Потребительский код		Транспортировка	29
0001	53	Вилочный погрузчик	31
0004	54	поддоны	30
0050	57	самовольная	29
0120	58	У	
0121	59	Углы	13, 78
0815	62	Упаковка	29, 32
Программы расстойки	49	Упаковочные материалы	32
Продолжительность освещения	61	Условия подготовки	
Р		место эксплуатации	23
Расстойная камера		отвод воды	27
очистка	80	подключение к системе водоснабжения	26
управление	39	требуемая площадь	24
Регулировка влажности	48	Установить дату	53
Респиратор, легкий	80	Ф	
Решетка	89	Фирменные детали	9
Руководство по эксплуатации	5	функция	35

Х		Часы реального времени 44, 56	
Хранение.....	29, 33	Чаша испарителя..... 82	
Ц		Э	
Центр тяжести	33	Электрический ток..... 12, 71, 77	
Ч		Электрическое напряжение	19
Частота сети.....	57		